



N° 82/06 - 29 juin 1982

LES KHUTBA-S DE RADIO LA MECQUE ET DE RADIO DUBAY APRES LES EVENEMENTS DE PAQUES 1982 A JERUSALEM

Maurice BORRMANS

L'antisémitisme musulman a de profondes racines coraniques et historiques. Il s'exprime en forme plus particulièrement exacerbée lorsque des Juifs ou des Israéliens manquent de respect à certains lieux chers aux Musulmans, ou viennent même à en violer le caractère sacré et pacifique.

*Il y a donc un certain intérêt à découvrir ici le contenu exact des homélies du vendredi (**khutba-s**) telles qu'elles ont été prononcées au cours de la prière communautaire des Musulmans à La Mecque, **Harâm Charif** (Arabie Saoudite) et à Dubay (Emirats Arabes Unis), et ensuite retransmises officiellement par la Radio Nationale de ces pays.*

*On sait que la **khutba** est une partie essentielle de la prière communautaire musulmane du vendredi. Après un premier appel à la prière (**adhân** du milieu du jour, **dhuhr**), l'imâm prédicateur (**khâtib**) monte les degrés du **minbar** (escalier et chaire à prêcher), fait un deuxième appel à la prière et donne son sermon à la foule. Celui-ci terminé, un troisième **adhân** est lancé, pour annoncer que le moment de la prière est enfin arrivé (**adhân al-iqâma**) : c'est alors que se déroulent les rites très simples de cette **salât** du vendredi, à savoir deux **rak'a-s** que termine la récitation de la **Fâtiha** et d'une autre Sourate, aussi brève.*

*Les deux traductions ici fournies permettront au lecteur de se faire également une idée du genre littéraire de la **khutba** : commençant par de brèves invocations et une profession de foi, s'achevant par des supplications en forme litanique (parfois assez longues), la **khutba** comprend deux parties (commençant chacune par le "**or donc**", **ammâ ba'd**), la deuxième semblant reprendre la première pour la résumer et en tirer des conclusions.*

*Les deux présentes homélies, si elles sont critiques envers la conduite des Musulmans, le sont davantage encore contre les Juifs, d'abord, et les Chrétiens, ensuite. On y cherchera, en vain, quelque effort d'ouverture, ou de compréhension, ou de "mise en perspective". En annexe à la **khutba** mecquoise, on a reproduit ici la deuxième partie d'une Conférence retransmise par la Voix de l'Islam, sur les ondes de Radio La Mecque, immédiatement après l'homélie dont on aura lu la traduction ici. Il appartient au lecteur d'en tirer les conclusions qu'il juge opportunes ! (M.B.)*

I. RADIO LA MECQUE (Arabie Saoudite) : KHUTBA du Vendredi 16 avril 1982/22 Jumâdâ II 1402

Louange à Dieu, qui est le Puissant, le Donateur et Dominateur, l'Omnipotent et toujours Triomphant, Celui qui humilie quiconque pratique l' Injustice... Je Le remercie pour Ses justes bienfaits et Lui demande d'éloigner les causes de faiblesse pour les Croyants !

Je témoigne qu'il n'y a pas d'autre dieu que Dieu, et Lui seul, sans qu'il ait d'associé, et je témoigne que Notre Seigneur Muhammad est Son Serviteur et Son Envoyé.

O mon Dieu, accorde Tes bénédictions et ton salut à Ton Serviteur et à Ton Envoyé Muhammad, ainsi qu'à Sa Famille et à Ses Compagnons.

Or donc, Serviteurs de Dieu, soyez pieux envers Dieu - qu'Il soit exalté ! - et obéissez-Lui. Suivez Ses Ordres et ne Lui désobéissez pas. Attachez-vous à votre Droite Religion, réalisez enfin votre Islam et réalisez aussi votre foi en votre Seigneur. La foi ne se voit réalisée que par les bonnes actions. Le simple fait de s'attribuer la foi et de s'affirmer Croyants sans accomplir sérieusement les obligations de la Loi religieuse et sans éviter tout ce que la Religion interdit, tout cela ne sert à rien ! L'un des signes les plus manifestes de la vraie foi, c'est d'aimer pour Dieu et de haïr pour Dieu, de définir qui est l'allié et qui est l'ennemi, en fonction de la croyance la plus authentique et de la religion de l'Islam, car c'est la seule religion dont Dieu se déclare satisfait à l'exclusion de toute autre. En effet, toute religion autre que l'Islam est une religion fausse : Dieu ne saurait jamais l'agréer. Il a, en effet, déclaré : "Le culte de celui qui recherche une religion en dehors de l'Islam n'est pas accepté" (3, 85). La Religion de l'Islam, voilà la vérité. Tout ce qui existe en dehors n'est que fausseté et erreur ! Dieu dit encore : "Qu'y a-t-il en dehors de la Vérité, sinon l'erreur ?" (10, 32).

On sait, en effet, que l'inimitié qui procède de la religion est la pire des inimitiés ainsi que la plus intense : aucune pitié dans le recours à tous ses moyens et aucune place pour un quelconque accommodement pacifique. On peut espérer, de toutes les inimitiés, qu'elles finissent un jour ou, du moins, qu'elles soient atténuées : mais il n'en est rien quand il s'agit de ceux qui sont tes ennemis à cause de tes croyances et de ta religion puisqu'ils n'ont d'autres ambition que de voir les autres les suivre et embrasser avec eux leur propre religion, quelle qu'elle soit ! Dieu l'a bien dit, en effet : "Les Juifs et les Chrétiens ne seront pas contents de toi tant que tu ne suivras pas leur religion" (2, 120). Plus quelqu'un est éloigné de la vérité et enfoncé dans la fausseté, plus son inimitié pour la vérité est intense et profonde ! C'est pourquoi l'inimitié des Juifs et celle des Associateurs (**Muchrik**) sont les plus dures et les plus endurcies de toutes les inimitiés dont l'Islam et ses fidèles ont à souffrir : ils n'ont de cesse, en réalité, que de s'attaquer aux Musulmans, à leur vie, à leur honneur et à leurs richesses. Dieu l'a déclaré, en effet : "Tu constateras que les hommes les plus hostiles aux Croyants sont les Juifs et les Associateurs" (5, 82)¹.

Oui, ces Juifs que Dieu a maudits, qu'Il a transformés en singes et en porcs (cf. 5, 60 et 7, 166) et en adorateurs des Tâghûts (cf. 5, 60), qu'Il a décrits comme étant "ceux qui écoutent habituellement le mensonge et dévorent les gains illicites" (5, 42), ceux qui "ont dit : Uzayr est fils de Dieu" (9,30) et aussi : "Dieu est le troisième de trois" (5, 73), et qui disent encore : "La main de Dieu est fermée", c'est Dieu qui est pauvre et c'est nous qui sommes riches ! Mais Dieu est bien trop exalté et saint pour que ne L'atteignent les excès de ceux qui pratiquent l'injustice. Dieu Lui-même a précisé, lorsqu'Il Les a ainsi qualifiés : "Les Juifs disent : "La main de Dieu est fermée !". Que leurs propres mains soient fermées et qu'ils soient maudits à cause de leurs paroles. Bien au contraire ! Les mains de Dieu sont largement ouvertes et Dieu accorde Ses dons comme Il le veut. Ce qui est descendu vers toi, émanant de ton Seigneur, accroît certainement, chez beaucoup d'entre eux, la révolte et l'incrédulité. Nous avons suscité, parmi eux, l'hostilité et la haine, jusqu'au Jour de la Résurrection. Chaque fois qu'ils allument un feu pour la guerre, Dieu l'éteint. Ils s'efforcent à corrompre la terre. Dieu n'aime pas les corrupteurs" (5, 64).

¹ Il est attristant de constater ici que la deuxième partie du verset a été volontairement omise : "Tu constateras que les hommes les plus proches des Croyants par l'amitié sont ceux qui disent : "Oui, nous sommes Chrétiens (Nasârâ)", parce qu'on trouve parmi eux des prêtres et des moines qui ne s'enflent pas d'orgueil". Ce faisant, l'auteur de l'homélie rejoint ou adopte l'antique interprétation de certains Commentateurs qui voyaient en ces Chrétiens "proches... des Musulmans" ceux dont on "voit leurs yeux déborder de larmes lorsqu'ils entendent ce qui est révélé au Prophète, à cause de la Vérité qu'ils reconnaissent en lui" (5, 83). Il est évident que les Chrétiens d'aujourd'hui n'en sont pas là, et ne disent donc pas : "Notre Seigneur ! Nous croyons ! Inscris-nous donc parmi les témoins !", comme le disaient ces Chrétiens prosélytes du Premier Islam, selon Coran 5, 83. Il est encore plus attristant de constater que les Chrétiens d'aujourd'hui sont ainsi assimilés à tous les Associateurs polythéistes, sans nuance aucune ! Il convient d'en prendre acte, bien que d'autres tendances, plus compréhensives, élargissent le champ de l'interprétation de la deuxième partie de Coran 5, 82, quant au temps, au lieu et aux personnes. Cf. à ce sujet Le commentaire du Manar à propos du verset coranique sur l'amitié des Musulmans pour les Chrétiens (Tr. frise par M. BORRMANS), in Islamochristiana (Rome, IPEAI), 1 (1975), pp. 71-86, repris in Se Comprendre, saumon n° 138 du 23/7/76 (12 p.).

Ces Juifs, oui, ont développé leurs maux dans le monde des idoles et ont méprisé les Prophètes et les Envoyés de Dieu, ainsi que Ses Saints et Pieux Serviteurs. Ce sont les suppôts du vice et les ennemis de la vertu, les ennemis de Dieu et de Ses Envoyés. Ils ne respectent aucune coutume établie et ne craignent aucune abomination. Le peuple juif a grandi et a été éduqué dans l'adoration de la matière et la haine de la vérité : il a ses préférences dans le mal, les divisions, l'injustice et l'opiniâtreté. Peut-on jamais espérer que ceux qui sont ainsi qualifiés puissent un jour se qualifier par des œuvres de paix et de rénovation ? Non, en aucun cas ! Quelque effort que fera l'un ou l'autre Chef responsable des Musulmans pour mettre fin à leurs méfaits par des moyens non violents, ce n'est là que bâtir sur des fondations trompeuses ! Ce sont toujours les ennemis de l'Islam, les ennemis de la justice et de la paix, les ennemis des Envoyés de Dieu et de Ses Serviteurs Croyants. "Ils n'observent à l'égard d'un Croyant ni alliance, ni pacte qui assure la protection : tels sont les transgresseurs (qu'ils sont) !" (9, 10).

Combien de fois leur agressivité ne s'est-elle pas manifestée contre ceux qui vivaient en paix, combien de fois n'ont-ils pas exercé leur puissance contre ceux qui étaient humiliés ? Combien de fois n'ont-ils pas trahi pactes et serments, et renoncé à leurs promesses et à leurs engagements ! Ils se sont habitués à briser les esprits, à s'approprier les richesses et à mépriser les choses saintes ! Il y a quelques années, ils ont eu l'audace d'attenter au caractère sacré de la Mosquée Al-Aqsa, se moquant à la fois de celle-ci et du culte que la religion de l'Islam y déploie ! Les voici qui reviennent à la charge et tentent de la détruire ainsi que d'en interdire l'accès aux Serviteurs de Dieu, ceux qui sont Pieux, "qui s'y tiennent debout, qui s'y inclinent et qui s'y prosternent" (22, 26). Cet acte odieux et ce crime exécrable, ce n'est rien d'autre que la destruction de ces temples de Dieu "que Dieu a permis d'élever, où Son Nom est invoqué, où les hommes célèbrent Ses louanges à l'aube et au crépuscule. Nul négoce et nul troc ne les distraient du souvenir de Dieu, de la prière et de l'aumône. Ils redoutent un Jour où les cœurs et les regards seront bouleversés" (24, 36-37). Oui, c'est là un acte qui relève de la pire des injustices et des inimitiés : pourtant, ils ne se sont point contentés de ce crime abominable ! Bien plus, ils ont tué des Croyants pacifiques dans le Saint Temple de Dieu par haine et inimitié envers les Musulmans ainsi que pour les mépriser et les ridiculiser, où qu'ils soient sur cette terre, en Orient ou en Occident !

Mais alors, où sont donc les Musulmans et leur zèle pour les rites de leur religion, ainsi que pour les choses saintes et les lieux sacrés de leur culte ? C'est une obligation religieuse pour chaque Musulman d'agir enfin, à la mesure de ses moyens, pour assurer la victoire au droit et combattre (jihad) les ennemis de sa Communauté et de sa Religion, combat (jihad) de la vérité et du droit, combat (jihad) en vue de Dieu seul, et pour nul autre but, afin que la cause de Dieu soit enfin la plus exaltée et celle de ceux qui l'ont renié la plus humiliée ! Oui, combat (jihâd) que livrent les personnes, à la recherche du martyr, ou combat par l'argent, en le dépensant "sur la voie de Dieu", ou combat par la plume et la langue, combat de l'intercession par le cœur et de l'imploration par les mains en s'adressant au Dieu entre les mains duquel se trouve le Royaume de toutes choses, ce Dieu qui "dit a une chose : 'Sois' et elle est" (2, 117;...). Mais, mais..., ô Serviteurs de Dieu !, le secours victorieux de Dieu et Sa propre victoire ne se réaliseront jamais et notre imploration ne se verra jamais exaucée si les conditions préalables n'en sont pas réalisées, elles aussi : il s'agit de croire en Dieu selon le mode le meilleur, avec une foi authentique, telle que Dieu lui-même l'a définie en la personne de ceux qui la vivent : "Seuls, sont vraiment croyants : ceux dont les cœurs frémissent à la mention du Nom de Dieu; ceux dont la foi augmente lorsqu'on leur récite Ses Versets; - ils se confient en leur Seigneur - ceux qui s'acquittent de la prière, ceux qui donnent en aumône une partie des biens que Nous leur avons accordés. Voilà ceux qui, en toute vérité, sont les croyants. Des degrés élevés leur sont réservés auprès de leur Seigneur, avec un pardon et une généreuse récompense" (8, 2-4).

Telle est la description du véritable croyant, véridique en sa foi ! Mais si la foi se réduit tout simplement à un mot, cela ne sert absolument à rien ! Nul péché, en effet, n'est commis contre Dieu sans que Celui-ci n'en connaisse les motivations secrètes. Où donc est la foi de celui qui adopte, en pratique, des principes destructeurs et imite les modes dépravées, sans croire vraiment en Dieu et au Jour Dernier, sans pratiquer prière et jeûne et sans respecter les prescriptions de Dieu et les directives du Prophète ? C'est là une foi que lui refuse son Seigneur. Trois choses, en effet, sont interdites par Dieu : "la turpitude, l'acte répréhensible" et... la non-conformité de la conduite humaine à la volonté de Dieu (cf. 16, 90). Ce sont elles qui font tomber dans les abîmes de la rébellion. Soyez donc pieux envers Dieu, ô Serviteurs de Dieu; bien plus, soyez pieux envers Dieu et réalisez les œuvres de la foi que vous avez en votre Seigneur. Cela vous garantira la récompense ainsi que le succès définitif et le soutien victorieux de Dieu. Je me réfugie auprès de Dieu contre Satan le lapidé ! "Combattez pour Dieu selon le véritable combat (jihad) qu'Il attend de vous. C'est Lui qui vous a choisis. Il ne vous a imposé aucune gêne dans la Religion, la Religion de votre père Abraham. C'est Lui qui vous a donné le nom de "Musulmans" autrefois déjà, et ici même, afin que le Prophète soit témoin contre vous et

que vous soyez témoins contre les hommes. Acquittez-vous donc de la prière, faites l'aumône. Attachez-vous fortement à Dieu : Il est votre Maître; un excellent Maître; un excellent Défenseur !" (22, 78). Qu'Il me donne, ainsi qu'à vous-mêmes, de tirer avantage du Très Saint Coran ainsi que de la Guidance du Premier des Envoyés. Je redis tout cela en implorant le pardon du Dieu Tout-Puissant... Oui, qu'Il efface les péchés de tous les Musulmans. J'implore Son pardon : Il est Celui qui pardonne et fait miséricorde.

Louange à Dieu, le Protecteur amical qui est digne de louange. Je Le loue et je Le remercie, en même temps que je Lui demande toujours plus Sa faveur. Je témoigne qu'il n'y a pas d'autre dieu que Dieu, et Lui seul, sans qu'il ait d'associé, et je témoigne que Notre Seigneur Muhammad est Son Serviteur et Son Envoyé. O mon Dieu, accorde Tes bénédictions et Ton salut à Ton Serviteur et à Ton Envoyé Muhammad, ainsi qu'à Sa Famille et à Ses Compagnons. Or donc, soyez pieux envers Dieu, ô Serviteurs de Dieu, et sachez que Dieu a promis à ceux de Ses serviteurs qui sont pieux de les aider et de les soutenir, ainsi que de leur assurer la victoire et le succès définitif. C'est Lui-même qui le déclare "Dieu est avec ceux qui Le craignent et avec ceux qui font le bien" (16, 128). Lors donc que le serviteur de Dieu se pare de la piété et de la bienfaisance, tout en se soumettant à la Guidance de la vérité et de la foi, il obtient tout ce qu'il désire et demeure indemne de tout ce qu'il redoute. Pratiquer la piété et la bienfaisance, c'est, en effet, la condition toute particulière que Dieu a proposée à Ses serviteurs croyants et grâce à laquelle Il leur a promis de leur assurer Sa victoire et Son soutien. Sachez donc, ô Serviteurs de Dieu, que Dieu vous adresse un ordre qu'Il a commencé par s'adresser à Lui-même, puisqu'Il a dit, en effet : "Oui, Dieu et Ses anges bénissent le Prophète. O vous, les Croyants ! Priez pour lui et appelez sur lui le salut" (33, 56). Et l'Envoyé lui-même a ajouté que si quelqu'un le privait d'une seule bénédiction de ce genre, Dieu l'en priverait de dix du même genre ! O mon Dieu, accorde Tes bénédictions et Ton salut à Ton Serviteur et à Ton Envoyé Muhammad, Lui qui détient la place la plus louable et le poste le plus élevé, ainsi qu'aux membres de Sa famille, créatures très bonnes et très pures, et à tous les autres Compagnons. Mon Dieu, fais aussi parvenir Tes bénédictions aux quatre Califes bien gardés et Imâms bien dirigés, qui ont professé la vérité et exercé le droit, Abri Bakr, 'Umar, 'Uthmân et 'Ali, ainsi qu'aux six autres de la génération des Croyants privilégiés, et aux premiers qui les ont suivis, et à tous ceux qui les ont suivis et les suivront, en faisant le bien, jusqu'au Jour du Jugement.

O mon Dieu, donne puissance à l'Islam et aux Musulmans; conduis à leur perte l'Associationnisme (**chirk**) et les Associateurs, ainsi que les Communistes et les Athées. Accorde la victoire à Tes Serviteurs Croyants et maintiens-les dans la paix de leur Religion. Donne plein succès à nos Imâms, les princes qui nous gouvernent, et fais que leurs activités se développent dans le cadre de Tes Ordres, ô Maître des Mondes.

O mon Dieu, anéantis les Juifs et leurs Alliés ainsi que tous les autres Infidèles (**kuffar**) et les Athées qui détournent les hommes de Ta Voie. O mon Dieu, déçois quiconque s'appuie sur eux, brise leur cause et disperse leurs rangs. O mon Dieu, soutiens nos frères qui combattent en Afghanistan et tous ceux qui les aident en leur cause et en leur religion. O mon Dieu, accorde-leur la victoire contre Tes ennemis et leurs ennemis. O mon Dieu, donne force à leur esprit de détermination, rassemble leurs rangs et soutiens leur cause et leur idéal. Mets crainte et tremblement dans le cœur de leurs ennemis, inspire la division en leurs rangs et disperse-les, ça et là, de sorte que tous en puissent tirer une leçon ! O mon Dieu, éloigne loin de nous le mal de la rébellion, des épidémies, de l'usure, de la fornication, des tremblements de terre, des épreuves physiques et des diverses tentations.

"Notre Seigneur ! Accorde-nous des biens en Ce Monde et des biens dans la Vie Future. Préserve-nous du châtimement du Feu" (2, 201). O Serviteurs de Dieu, "Dieu ordonne l'équité, la bienfaisance et la libéralité envers les proches parents. Il interdit la turpitude, l'acte répréhensible et la rébellion. Il vous exhorte. Peut-être réfléchirez-vous" (16-20). Dieu sait, en réalité, tout ce que vous faites !

ANNEXE

LE CHRISTIANISME (AL-NASRANIYYA) : Deuxième partie d'une conférence radiodiffusée immédiatement après la prière communautaire

La réalité, c'est que leur système est bâti sur l'ignorance. C'est pour cela que le Coran considère que les Chrétiens (**Nasârâ**) sont dans l'erreur (**dalâl**). En effet, à la fin de la 1^{ère} sourate, la **Fâtiha**, nous lisons ce qui suit : "Guide-nous en la Voie Droite, le Chemin de ceux que Tu as comblés de bienfaits; non pas le Chemin de ceux qui encourent Ta colère ni celui des égarés" (1, 6-7). Par là-même, ô Musulman, tu demandes à Dieu de t'épargner la Voie de ceux qui sont égarés (**al-dâllin**) : il s'agit des Chrétiens et de ceux qui leur ressemblent. Nous découvrons donc, dans le noble Coran, un programme remarquable : si les Musulmans y faisaient attention et en comprenaient le sens caché, ils ne manqueraient pas de l'adopter bien vite et d'admirer par là comment leur religion ne les a pas laissés errer sans guide ni méthode, sûre et précise en tout ! Nous lisons, en effet, dans le noble Coran, que les Musulmans, la Communauté de Muhammad, se voit donner l'ordre d'inviter les Juifs et les Chrétiens à embrasser l'Islam. Qu'est-ce que cela veut bien dire ? Cela veut dire que ceux qui sont ainsi invités (à embrasser l'Islam) ne sont pas actuellement dans le vrai, ni en rien qui lui ressemble, et que nous, les Musulmans, nous sommes chargés de les inviter à embrasser la vérité, tout comme Dieu le dit Lui-même, et qu'Il soit exalté : "Dis : 0 Gens du Livre ! Venez à une parole commune entre nous et vous : nous n'adorons que Dieu; nous ne Lui associons rien; nul parmi nous ne se donne de Seigneur, en dehors de Dieu. S'ils se détournent, dites-leurs : Attestez que nous sommes vraiment soumis" (3, 64).

Nous lisons également, dans le noble Coran, que Dieu a précisé quelle est la Communauté qui a cette responsabilité. Oui, qui est responsable de cette religion ? Est-ce la Communauté qui s'écarte du droit chemin, à droite ou à gauche, ou bien est-ce la Communauté qui va droit son chemin sur la route qu'elle poursuit, en se tenant bien au milieu entre les deux extrêmes, l'excès (de zèle) ou l'inertie totale ? Oui, Dieu nous a enseigné que la Communauté élue, choisie et mise à part par Lui, est la Communauté de Muhammad, oui, la Communauté de Muhammad, pour qu'elle témoigne contre les Juifs et les Chrétiens, pour qu'elle témoigne contre ceux qui ont exagéré - par excès ou par défaut - comme cela est explicitement affirmé par Dieu dans le Coran : "Nous avons fait de vous une Communauté éloignée des extrêmes pour que vous soyez témoins contre les hommes, et que le Prophète soit témoin contre vous" (2, 143).

Suite à cette présentation coranique du problème, nous sommes amenés à faire une observation de très grande importance, en réalité : si nous sommes ainsi les candidats proposés pour rendre un tel témoignage parmi les humains, quelles sont les conditions qui permettent à ce témoignage d'être celui-là même de la vérité ? La première condition n'est-elle pas que nous ayons une bonne information et une appréciation critique quant à l'état de ceux en faveur desquels ou contre lesquels nous portons témoignage ? Tel est le premier point ! Le deuxième ? N'est-ce pas précisément que nous soyons indemnes de ce que nous reprochons à ceux contre lesquels nous témoignons ? Le troisième, enfin, consiste en ce que nous soyons équitables en rendant ce témoignage, sans manifester la moindre faveur pour tel ou tel. Tout cela ne peut se réaliser que si nous sommes fidèles à Dieu, à Son Envoyé et à Son Message, et si nous affirmons notre inimitié pour les ennemis de Dieu et de Son Message. Dans le cas contraire, il n'y a plus que subterfuge et ruse en matière de témoignage. Tout cela vaut, bien sûr, quant au témoignage à fournir en cette Proche Vie. Quant à celui de l'Ultime Vie, on sait bien que toute langue n'émettra alors son témoignage qu'après y avoir été autorisée (par Dieu).

Considérons encore comment Dieu a précisé, dans son noble Coran, quelles sont les déviations que l'on trouve chez les Chrétiens. La cause n'en est rien d'autre que leur ignorance et leur imbécillité par rapport à la vérité ainsi qu'envers toute pensée religieuse : c'est le premier point ! Le deuxième point ? C'est qu'ils s'abandonnent à leurs prêtres et à leurs savants, les substituant aux autres sources (de la vérité) : c'est auprès de ces prêtres et de ces savants qu'ils vont chercher les informations et les dispositions de la Législation religieuse, renonçant ainsi au Livre de Dieu et à la Tradition de Son Envoyé, je veux dire : à la tradition de leurs Envoyés, c'est-à-dire les Prophètes qui leur furent dépêchés ! C'est tout cela que Dieu mentionne dans son Livre, lorsqu'Il dit : "Ils ont pris leurs docteurs et leurs moines ainsi que le Messie, fils de Marie, comme seigneurs, au lieu de Dieu" (9, 31). Ainsi donc nous constatons qu'ils ont dévié quant au recours à leurs sources et ont renoncé à la Loi et à la Religion de Dieu. On dirait que le Coran veut par là mettre en garde la Communauté musulmane elle-même : Si vous voulez être vraiment musulman, attachez-vous à la Loi de Dieu ainsi qu'à Sa Religion et n'adoptez jamais l'opinion des humains. Bien plus, adoptez la Voie de Dieu même, lequel vous a

promulgué Sa Loi. Le troisième point à relever, c'est que leur unité s'est brisée, et que cette fracture les a amenés à briser également l'unité du Livre auquel ils se rattachent : les Evangiles se sont multipliés, parmi eux, et c'est ainsi qu'il y a celui de Matthieu, celui de Marc, celui de Jean, et bien d'autres, si bien que les évangiles sont maintenant innombrables ! C'est pourquoi nous lisons dans le noble Coran que Dieu nous met en garde de peur que nous ne finissions comme les Gens du Livre dont les coeurs ont fini par refuser de faire mention de Dieu : "Ceux-ci trouvèrent le temps long; leurs coeurs s'endurcirent" (57, 16), et de peur que nous ne nous divisions comme les Gens du Livre (qui se sont diversifiés en tant de sectes et de partis !).

C'est donc pour cela que nous voyons Dieu, dans Son noble Livre, nous autoriser à combattre (**qital** : chercher à tuer, **qatl**) ceux d'entre les Juifs et les Chrétiens qui sont infidèles (**kuffâr**), lorsque nous les invitons à embrasser la vérité et qu'ils s'y refusent, lorsque nous leur demandons de nous verser l'impôt de capitation (**jizya**) et qu'ils n'obtempèrent pas. Il n'est alors plus d'autre solution que de les combattre. La question se pose alors en ces termes : Combattons-nous une Communauté qui affirme qu'elle appartient à Dieu et en a reçu le Message ? Bien sûr que non ! Combattons-nous une Communauté qui est dans la vérité et la vraie religion ? Encore une fois, non ! Nous ne les combattons qu'après avoir proclamé, à la face du monde, notre témoignage de vérité à leur rencontre, prouvant ainsi que ce sont des Infidèles (**kuffâr**). Et aussi longtemps qu'ils demeurent infidèles, refusant toute invitation à embrasser la vérité, il n'est pas d'autre solution que de les combattre.

C'est pour cela qu'ils ont su démontrer combien ils sont informés de la chose et astucieux pour en éviter les effets, à savoir ce devoir que les Musulmans ont de les combattre. En effet, quand donc ceci se réalise-t-il ? Lorsque les Musulmans n'éprouvent plus en leur coeur le désir de la moindre alliance avec eux, ni le moindre besoin de leurs services, lorsque les Musulmans ont enfin pleinement conscience de ce qu'est leur religion, ils deviennent alors les plus puissants quant à la religion, leur économie, leur culture et leur solidarité, et redoublent d'efforts par suite de tout cela. C'est pourquoi nous lisons dans le Coran que l'une de leurs machinations vise à briser l'unité des Musulmans : "O vous qui croyez ! Si vous obéissez à certains de ceux qui ont reçu le Livre, ils vous rendront incrédules, après que vous aurez eu la foi. Comment êtes-vous encore incrédules, alors que les Versets de Dieu vous sont récités, alors que son Prophète est parmi vous ? Celui qui s'attache fortement à Dieu sera dirigé sur la Voie Droite" (3, 100-101). Soyons donc pleinement conscients du danger que constituent ces Chrétiens criminels qui sont très informés de l'Islam et de l'état des Musulmans, surtout lorsqu'ils viennent dans le monde musulman en vue de le christianiser (**tansîr**).

II. RADIO DUBAY (Emirats Arabes Unis) :

KHUTBA du Vendredi 16 avril 1982/22 Jumâdâ II 1402

Louange à Dieu, le Seigneur des Mondes ! Il est le Très Fort, le Dominateur invincible, Il est le Puissant et Celui qui pardonne. Je témoigne qu'il n'y a pas d'autre dieu que Dieu, et Lui seul, sans qu'il ait d'associé. Il s'est prescrit à Lui-même la puissance, ainsi qu'à Son Envoyé et aux Croyants. Je témoigne qu'il n'y a pas d'autre dieu que Dieu et je témoigne que Notre Seigneur Muhammad est l'Envoyé de Dieu, Celui qui invite à suivre Dieu en vue de la victoire, qui guide sur la Voie très Droite de Dieu et qui a été envoyé comme une miséricorde pour les mondes ! O mon Dieu, accorde Tes bénédictions et Ton salut, ainsi que Tes bienfaits, à Notre Seigneur Muhammad, à Sa Famille, à Ses Compagnons et à quiconque invite les humains à répondre à Son Appel et s'attache à Sa Tradition (**sunna**) jusqu'au Jour du Jugement.

Or donc, ô mes frères en Islam, c'est une des manifestations de la sagesse de Dieu en Sa création qu'Il ait fait en sorte que le vrai et le faux soient en lutte depuis que la vie a commencé, et qu'ils le soient encore aussi longtemps que dure la vie, et jusqu'au terme que Dieu voudra. Cette sagesse supérieure est un avertissement pour les Croyants, en tout temps et en tout lieu, et en n'importe quelle époque que ce soit. La lutte entre le vrai et le faux existe, dure et perdue, mais Dieu a prescrit que la victoire appartienne toujours à la vérité. "Dis : La Vérité est venue, l'erreur a disparu. L'erreur doit disparaître" (17, 81). Dieu a prescrit que la victoire et le triomphe appartiennent aux Croyants, Il a prescrit que la grandeur et l'éclat soient assurés à la vérité, mais à certaines conditions ! Dieu a promis aux Croyants qu'ils remporteraient la victoire sur leurs ennemis dans n'importe quel domaine de cette vie à condition qu'ils assurent la victoire à la Religion de Dieu quand il s'agit d'eux-mêmes, de leurs comportements et de leur propre vie, "qu'ils soient debout ou qu'ils soient assis" (3, 191; 4, 103). Dieu Lui-même a précisé : "Oui, Dieu donnera la victoire à ceux qui assurent la sienne. Dieu est, en vérité, fort et puissant. Toute autorisation de se défendre est donnée à ceux qui, si nous leur accordons le pouvoir sur la terre, s'acquittent de la prière, font l'aumône, ordonnent ce qui est convenable et

interdisent ce qui est blâmable. - La fin de toute chose appartient à Dieu -" (22, 40-41). La victoire que Dieu accorde ainsi est chère et précieuse : Il ne l'accorde qu'à celui qui la mérite et ne la donne qu'à ceux à qui elle est destinée, car Il a dit : "Si vous donnez la victoire à Dieu, Il vous la donnera à Son tour et fi affermira vos pas" (47, 7).

Or les ennemis de l'Islam ne dorment en aucune manière et ne sont nullement distraits, tandis que les Musulmans se laissent aller à leurs distractions et amusements, tout occupés par les séductions du monde et l'attrait de son faux éclat ! Ils ont oublié l'obligation qu'il y a de combattre (jihâd), obligation qui demeure permanente jusqu'à ce que le soleil se lève enfin à son couchant² ! Le **jihâd** (combat) est une prescription de l'Islam qui incombe à tout Musulman : à lui de combattre ou bien en personne, ou bien en donnant de son argent, ou bien en combattant par la parole de vérité. En effet, qui encourage à faire la vérité mérite la récompense de celui qui accomplit la vérité. Dieu a ordonné à Son noble Prophète d'encourager les Croyants à faire la guerre (**clital**). L'obligation du **jihad** existe donc toujours ! Quand les adeptes de l' Islam y renoncent, leurs ennemis s'empressent de les attaquer par envie, mais quand les Musulmans pratiquent cette obligation de leur religion, ils forment alors - en vérité - "la meilleure Communauté qui ait jamais été suscitée pour les hommes" (3, 110) : ils sont les maîtres du monde et les guides des nations. Ce faisant, ils ont jadis apporté au monde entier la science, la civilisation, la justice et l'ordre social de l'Islam. Quand donc les Croyants s'attachèrent ainsi à leur Religion, ils constituaient une seule et même nation : ils étaient puissants et forts; leurs ennemis désiraient les rejoindre en tout, si bien que, lorsqu'une armée musulmane arrivait à quelque pays que ce soit, tout le monde alentour en éprouvait grande crainte, non point parce que les Musulmans pratiquaient l'injustice, mais bien plutôt parce qu'ils représentaient la vérité, et que la vérité a toujours la victoire !

Mais depuis lors, que nous est-il advenu ? Dispersion, division et décadence ! Et tout cela parce que nous nous sommes éloignés de l'Islam. Nous étions une seule et même nation, et nous voici devenus une foule de nations et de petits états. Encore, si c'étaient des peuples et des petits états unis entre eux par le même idéal ou le même but ! Mais ils sont tous divisés et opposés en tant de domaines ! Bien plus, ils s'entrebattent et s'entretuent. Quand on considère ainsi le monde de l'Islam, aujourd'hui, le cœur se remplit de regret et de tristesse devant ce qui est advenu aux Musulmans. Leur présente déception n'a aucune commune mesure ! Leurs ennemis, et ce n'est qu'une poignée de leurs ennemis, ont accompli leurs forfaits, maculé leurs lieux saints et méprisé ce qu'ils ont de plus sacré, allant jusqu'à y tuer des innocents. Et voici que chacun d'entre nous se cache la tête comme l'autruche se cache la tête dans le sable. Oui, la responsabilité en retombe sur chaque Musulman, et tout ce qui vient à manquer à la patrie des Musulmans, la responsabilité en retombe sur chaque Musulman. Que n'importe quel Musulman soit tué en n'importe quel point du globe, et voici que tous les Musulmans en sont responsables, gouvernants et gouvernés, peuples et individus, groupes et organismes : tous sont responsables parce que la Communauté de l'Islam est une seule et même Communauté. C'est ainsi que Dieu l'a voulu : qu'elle soit une seule et même Communauté, et que son unité et sa puissance résident en son attachement aux préceptes de sa Religion et en son imitation du Modèle laissé par notre noble Prophète.

Mais les Musulmans ont été frappés de la sorte parce qu'ils se sont éloignés de la vérité et parce qu'ils ont abandonné le Livre de Dieu et renoncé à la Tradition (**sunna**) de l'Envoyé de Dieu. Des Musulmans sont tués aux quatre coins du monde pour nulle autre faute que celle d'être des Musulmans. Et les pays musulmans sont l'objet de la convoitise de leurs ennemis depuis les temps les plus anciens. Ils ont perdu l'Andalousie, vieux pays de civilisation islamique après y être demeurés plus de huit siècles : c'est parce qu'ils s'en désintéressèrent et ne s'occupèrent plus que de leurs biens matériels que leurs ennemis convoitèrent ces terres et les leur ravirent : et ce pays devint le Paradis perdu (des Musulmans) ! La convoitise de leurs ennemis ne fit que grandir : ce furent alors les longues guerres des Croisades qui durèrent près de deux siècles et dont le seul but était d'attenter à l'Islam et d'affaiblir les Musulmans. Lorsque celles-ci prirent fin, militairement, par suite de leur échec et de leur insuccès, ces mêmes ennemis pensèrent alors à d'autres croisades sous formes de "guerres froides", qui se multiplièrent au sein même des sociétés musulmanes. L'ennemi réussit à mobiliser, pour elles, certains des Musulmans contre les autres, les encourageant à les poursuivre et à les étendre.

C'est alors que le corps de la Communauté (musulmane) éclata en mille groupes, groupes qui se méfient les uns des autres et s'éloignent toujours plus l'un de l'autre, si bien que tout Musulman en est arrivé à tout craindre de la part des autres Musulmans. C'est à cela qu'ont abouti l'astuce de nos ennemis et le désintérêt que nous manifestons envers notre Religion, la réalité de notre situation et

² C'est un des signes de la fin du monde, dans l'eschatologie musulmane.

l'accomplissement de l'Islam. C'est ainsi qu'a pris fin la Turquie, comme Califat islamique; et c'est ainsi que la Palestine nous a été enlevée et que le Liban a été divisé, avant que n'éclatent la guerre en Afghanistan et cette autre guerre qui n'en finit pas entre l'Iran et l'Irak. Tous ces méfaits sont autant de blessures dans le corps de la Communauté : et cela réduit d'autant sa puissance et son être. Toute goutte de sang musulman qui est versée est un avantage pour l'ennemi, tout mètre carré de terre qu'on lui vend est un malheur pour les Musulmans et un avantage pour leurs ennemis. Que nous reste-t-il alors ? Mettre une main sur l'autre, ou nous mettre les deux mains sur les joues, puis nous asseoir pour penser .à des méthodes "négatives" et inefficaces ?

L'obligation qui incombe à la Communauté, c'est d'être enfin consciente de ce grave danger qui la menace en tout temps : nos ennemis font des plans, préparent leurs interventions et les mettent ensuite à exécution ! Que va-t-il nous advenir si les partisans de l'erreur sont éveillés et ceux de la vérité profondément endormis ? L'erreur ne saurait subsister, et surtout en forme d'état, que si les partisans de la vérité sont endormis : or nous voici tous aujourd'hui plongé en un profond sommeil. La vie d'Ici-Bas est seule à nous intéresser et son faux éclat nous a séduits. Nous en avons oublié le devoir du **jihad** ainsi que le besoin d'unité des Musulmans, unité qui rassemblerait enfin le monde entier, ferait flotter l'étendard de la vérité et porterait bien haut la cause du "Il n'y a pas d'autre dieu que Dieu et Muhammad est Son Envoyé".

Oui, l'Envoyé de Dieu l'avait annoncé à l'avance, cet état en lequel nous nous trouvons aujourd'hui. N'a-t-il pas dit à ses Compagnons : "Les nations sont bien près de s'effondrer devant vous, tout comme les convives s'abattent ensemble sur le plat qu'ils partagent". Et eux de lui dire : "Mais nous sommes si peu nombreux ! O Envoyé de Dieu !" - "Non pas, répondit-il. Vous êtes très nombreux, comme les cailloutis du torrent en plein désert. Dieu extirpera du cœur de vos ennemis la conviction d'être forts, qu'ils éprouvent à votre endroit, et fi y mettra un sentiment de faiblesse". - "Qu'est-ce que ce sentiment de faiblesse, O Envoyé de Dieu ?" lui dirent-ils alors. - "C'est l'amour des biens d'Ici-Bas et l'appréhension devant la mort", dit l'Envoyé. Oui, tu as bien dit, ô Notre Seigneur, ô Envoyé de Dieu. Nous sommes devenus très nombreux, les Musulmans sont aujourd'hui, sur la terre, à peu près un milliard. Ce grand nombre, si impressionnant, n'a rien qui soit faible, n'a rien qui soit pauvre, n'a rien qui soit dans le besoin, mais pourtant... il a besoin de quelque chose, il a besoin de la foi, de réaliser enfin ce qu'est vraiment l'Islam, pour que les Musulmans deviennent "la meilleure Communauté qui ait jamais été suscitée pour les hommes" (3, 110), pour que nous devenions des témoins à l'encontre de tous les humains, comme Dieu même l'a voulu, et pour que nous devenions l'avant-garde du cortège de la vie, comme Dieu l'a voulu pour la Communauté de l'Islam.

Oui, aujourd'hui, les Musulmans sont nombreux, mais - comme l'a dit jadis notre noble Prophète - ils sont comme les cailloutis du torrent en plein désert : c'est une multitude qui n'a aucune valeur ni aucune utilité, car elle n'enrichit personne et n'épargne à personne la faim; elle n'est ni utile ni nuisible ! Et cela parce que nous nous sommes détournés de notre religion et que Dieu, en conséquence, a fait que nos ennemis jettent sur nous leur convoitise et mettent en nos cœurs "un sentiment de faiblesse", à savoir l'amour des biens d'Ici-Bas, cet amour qui est à l'origine de tout péché. Oui, Dieu l'a mis dans nos cœurs parce que nous nous sommes éloignés de l'Islam et des valeurs de la foi, tout comme Il a mis dans nos cœurs l'appréhension devant la mort. Les Compagnons du Prophète, eux, au temps de leur témoignage/martyre, se faisaient recommandation réciproque d'affronter courageusement la mort pour accéder à la vie. En effet, si tu désires la vie alors que tu te trouves dans les rangs du **jihad** devant les ennemis, aspire à mourir, c'est-à-dire demande de mourir, et Dieu t'accordera la vie ! Ils croyaient fermement qu'ils auraient la victoire, soit en l'emportant sur leurs ennemis et en les dépouillant de leurs biens, soit en mourant martyrs au combat. Qui mourait martyr recevait le Paradis comme récompense et qui revenait du combat en rapportait sa part de butin.

L'Envoyé de Dieu dit un jour à ses amis : "Satan a perdu tout espoir d'être jamais adoré sur votre terre, mais il ne désespère pas de semer la discorde en vos rangs". Oui, Satan ne dispose plus d'aucun lieu où il puisse être adoré parmi les Musulmans, et il en a perdu l'espoir. Mais il n'a pas perdu l'espoir de semer la discorde en suscitant les haines et les jalousies, ainsi que l'amour de son propre intérêt, en exaltant aussi les conflits d'intérêts entre Musulmans et Musulmans, entre Arabes et Arabes, si bien que chacun d'entre nous travaille pour son compte ! Quand nous sommes divisés, nous sommes faibles et c'est la défaite, car les ennemis sont alors pleins de convoitise. Cette "clique de gangsters" qu'on a placée au cœur même de la Communauté musulmane, si elle trouvait les Arabes prêts à l'affronter avec sérieux, si elle les trouvait unis en un seul rang ou pour le même but, elle plierait bagage aussitôt et s'en irait sans tarder ! Elle a été placée là tout particulièrement pour diviser les Arabes, pour allumer entre eux le feu de la dissension, entre les fils de la même Communauté, les fils d'un même sang. Tel est leur but, tel est leur objectif !

Les deux "forces", les Juifs et les Chrétiens (**Nasârâ**), se sont mises d'accord contre l'Islam. Et c'est Dieu qui le dit déjà dans le Livre qu'Il a donné à son noble Prophète : "Les Juifs et les Chrétiens ne seront pas contents de toi tant que tu ne suivras pas leur religion" (2, 120). Ils voudraient que nous embrassions leur incrédulité (**kufr**) pour que nous devenions et soyons comme eux. "Ils aimeraient vous voir incrédules, comme ils le sont eux-mêmes, et que vous soyez ainsi semblables à eux. Ne prenez donc aucun protecteur parmi eux" (4, 89). Oui, Dieu - qu'Il soit béni et exalté ! - nous met en garde et nous répète : "Ne croyez qu'à ceux qui suivent votre Religion" (3, 73). Ne concluez d'armistice, de traite, d'alliance et de pacte de protection (**dhimma**) qu'avec les Croyants, la Communauté des Musulmans. O Frères Musulmans, on n'en finirait pas de parler sur ce thème et la question est des plus claires pour tous. Nous n'avons qu'à nous rappeler quelles sont les exigences de notre Religion et de notre Communauté, et quelle est notre responsabilité à leur égard. L'Envoyé de Dieu a dit : "La main de Dieu est avec le groupe qui vous rassemble. Qui fait cavalier seul, le fera jusqu'en Enfer". Il a également dit : "Si quelqu'un se repent de son péché, c'est comme s'il ne l'avait pas commis !".

Louange à Dieu, et Lui seul. Je témoigne qu'il n'y a pas d'autre dieu que Dieu, Lui qui agit et choisit, et je témoigne que Notre Seigneur Muhammad est l'Envoyé de Dieu. Que les bénédictions de Dieu soient sur Lui, sur Sa Famille et sur ses nobles et valeureux Compagnons. Or donc, mes Frères d'Islam, il faut que nous sachions que les Juifs n'ont aucun droit, de près ou de loin, à occuper le Proche-Orient (**al-Cha'm**) et, particulièrement, la Palestine. Le premier à avoir édifié la Mosquée al-Aqsâ, c'est Abraham, l'ami de Dieu - sur lui et sur Notre Prophète bénédictions et salut ! - et cela quarante ans après qu'il eut édifié la Ka'ba. Par la suite, David la reconstruit sans pour autant la terminer, et c'est Sulaymân (Salomon) ibn Dâwûd (fils de David) qui en acheva la construction : c'est un noble prophète ! Ce lieu a été sanctifié et consacré par Dieu : Il en a fait le "lieu d'accueil" des Missions célestes et le "point de départ" des Missions prophétiques. Elle appartient donc aux Croyants, et non pas aux ennemis des Croyants. Quand la Palestine fut conquise (**fath**) au temps du Calife 'Umar ibn al-Khattâb, ce Calife y pénétra après en avoir reçu les clés de ceux qui en dirigeaient alors les affaires et représentaient la population. C'est que tous trouvèrent alors dans la justice et la tolérance (**samâha**) de l'Islam de quoi les inciter à remettre les clés de la ville, contents et rassurés, à qui y pénétrait alors.

'Umar y entra donc, concédant aux habitants la paix et la sécurité par le pacte qui est historiquement connu sous le nom de Traité de 'Umar ou de Document de 'Umar. C'est 'Umar qui le rédigea et l'octroya aux habitants d'Aelia, c'est-à-dire les habitants de Jérusalem (**al-Quds**), à condition que n'y habite personne d'autre que les Musulmans et les Chrétiens (**Masihiyîn**) : aux Musulmans leurs mosquées et aux Chrétiens leurs églises. Et ces derniers se voyaient garantir toute sécurité aussi longtemps qu'ils ne se mettraient pas dans l'opposition et n'en viendraient pas à soutenir la cause de nos ennemis contre nous-mêmes. Ce lieu est ainsi devenu, depuis l'aube de l'Islam, la ville où n'habitent que les Musulmans et ses anciens habitants chrétiens, ou ceux des environs. Chacun sait ce qui est arrivé à 'Umar lorsqu'à l'heure de la prière il voulut accomplir celle-ci : il était alors dans une église et le Patriarche fit étendre un tapis pour qu'il y fit sa prière. 'Umar de dire alors : "Je ne prierai pas dans votre église, mais en dehors de celle-ci". On lui en demanda la raison. Il répondit alors avec sa sagesse islamique et son esprit qui voyait loin : "Si je priais ici, des Musulmans viendraient après moi, qui vous la prendraient en disant qu'ici 'Umar a prié. Il me faut donc prier en dehors de celle-ci". Et c'est ainsi qu'il fit, et l'on édifia une mosquée à l'endroit où il pria : elle porte son nom jusqu'à ce jour.

De tout cela il résulte que Jérusalem est musulmane depuis l'aube même du monde, depuis qu'existe la Communauté d'Abraham; et la Communauté d'Abraham, c'est l'Islam. Il est donc de notre devoir de la libérer, quel qu'en soit le prix, par les moyens les plus sérieux et efficaces, et non point par les paroles et les cris, les inscriptions et les slogans, mais bien plutôt en agissant efficacement de manière que tous les Musulmans, quelles que soient leurs classes sociales, y participent et s'en sentent responsables. "Chacun d'entre vous est responsable, dit le Prophète; chacun d'entre vous est pasteur, et chaque pasteur est responsable de son troupeau". Le Prophète a encore dit : "Jérusalem (**al-Quds**) sera le lieu du Grand Rassemblement et du Dernier Regroupement, aussi visitez-la et faites-y pèlerinage. Si vous ne pouvez pas le faire, envoyez-y un peu d'huile qui y brûlera dans ses chandeliers, c'est-à-dire veillez à ce qu'elle soit illuminée, qu'elle demeure "ouverte" (**mafta**, conquise) au bénéfice des Musulmans et qu'elle soit un lieu sûr pour quiconque y pénètre, car c'est un Temple Saint et un Harâm Charif (une Enceinte Interdite)".

Je demande à Dieu, le Très Haut et Tout Puissant, de donner la puissance à l'Islam et la victoire aux Musulmans. Amen !

O mon Dieu, donne puissance à l'Islam et victoire aux Musulmans.

Amen !

Exalte, par Ta faveur, la cause de la vérité et de la religion. Amen !

O mon Dieu, ne nous reprends pas pour nos péchés. Amen !

Ne permets pas que règnent sur nous ceux qui n'ont pour Toi nulle crainte et pour nous nulle miséricorde. Amen !

Toi qui es le plus généreux de ceux qui exercent la générosité. Amen !

mon Dieu, traite-nous comme Toi tu le mérites, et ne nous traite pas comme nous, nous le méritons. Amen !

Ne nous reprends pas à cause de ce qu'ont fait ceux d'entre nous qui n'ont aucune intelligence, ô Toi qui es le plus généreux de ceux qui exercent la générosité. Amen !

mon Dieu, pardonne-nous nos péchés et nos excès en nos affaires. Amen !

Affermis nos pas et donne-nous la victoire sur tous les peuples incrédules (**kafirûn**). Amen !

mon Dieu, donne à la vérité son droit et donne-nous de Te suivre. Amen !

Et ajoute à l'erreur plus d'erreur encore, et donne-nous de l'éviter toujours. Amen !

mon Dieu, ajoute encore à ce que nous avons, et ne nous prive de rien. Amen !

Donne-nous et ne nous reprends pas; ajoute à ce que nous avons et ne nous enlève rien. Amen!

Sois satisfait de nous et mets-nous au nombre de ceux qui Te sont reconnaissants. Amen !

mon Dieu, mets de l'amitié entre nos cœurs. Amen ! Rassemble nos efforts en vue de la vérité. Amen !

Unifie les rangs de tous les enfants de la Communauté musulmane, ô Maître des mondes. Amen !

mon Dieu, pardonne-nous nos péchés, ainsi qu'à nos parents, à nos imâms et à tous ceux qui, Musulmans et Musulmanes, nous ont précédés dans la foi, sans oublier ceux qui ont des droits sur nous, ô Toi qui es le plus généreux de ceux qui exercent la générosité. Nous Te demandons encore de couronner de succès les efforts de nos dirigeants et de ceux qui gèrent nos affaires, les chefs d'Etat musulmans, de sorte qu'ils agissent conformément à Ton Livre Sacré et à la Sainte Tradition de Ton Prophète, ô Maître des mondes !

O Seigneur, agréer notre intercession, Toi qui es Celui qui écoute et qui sait. Que Dieu accorde Ses bénédictions et son salut à notre Seigneur Muhammad, le prophète ummi³, ainsi qu'à Sa Famille et à Ses Compagnons. O Serviteurs de Dieu, "Dieu ordonne l'équité, la bienfaisance et la libéralité envers les proches parents. Il interdit la turpitude, l'acte répréhensible et la rébellion. Il vous exhorte. Peut-être réfléchirez-vous" (16-90). "Souvenez-vous de Dieu, Il se souviendra de vous" (2, 152).



³ Umami, qu'on doit normalement traduire : "le prophète des infidèles", c'est-à-dire "envoyé aux peuples/au peuple qui n'ont/n'a pas encore de Livre Sacré, mais que les Musulmans traduisent - avec beaucoup d'attention et grand souci d'orthodoxie - : "le prophète qui ne sait ni lire ni écrire" (cf. les corrections ostensibles apportées à la traduction de Denise MASSON, publiée par le Dr Sobhi El-Saleh, Beyrouth, texte arabe/français, sourate 7, versets 157 et 158).